Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

Rehabilitierungsbescheinigung

22. Januar 2002 Nr. 7ud-4280-01 103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14 Fax: 2 47 50 60

Herr/Frau

Kümstädt, Alfred

Geburtsjahr und -ort:

1903 in Mühlhausen

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in:

Mühlhausen

Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Arbeiter

beschäftigt als:

Wann inhaftiert:

2. August 1946

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

2. August 1946 auf Beschluss des Untersuchungsführers der Ermittlungsabteilung der Operativgruppe Thüringen in Deutschland

Der Verurteilung zugrunde liegende Paragraphen und Strafmaß

(Haupt- und Zusatzstrafe):

Art. 58-8, 58-9 und 58-11 StGB der RSFSR. Am 15. Oktober 1946 wurde das Strafverfahren auf Beschluss des Untersuchungsführers gemäß Art. 204 StPO der RSFSR wegen Unerwiesenheit seiner Teilnahme an der Verübung der Straftat eingestellt.

Datum der Haftentlassung:

15. Oktober 1946

Gemäß Art. 3 Buchst. d [kyrill.] des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Herr Alfred Kümstädt rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

[Unterschrift, Siegel]

S. W. Urasowski Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

[Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"22" января 2002 г. № 7уд-4280-01 103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 fax: 247-50-60 <u>С П Р А В К А</u> (о реабилитации)

Гражданин Кюмштедт Альфред

Год и место рождения 1903, г. Мюльхаузен

Гражданин какого государства Германии

Национальность немец

Место жительства до ареста г. Мюльхаузен

Место работы и должность (род занятий) до ареста рабочий

Дата ареста 2 августа 1946 года

Когда и каким органом осужден (репрессирован) 2 августа 1946 года постановлением следователя следственного отдела оперсектора Тюрингии в Германии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) ст.ст.58-8, 58-9, 58-11 УК РСФСР. 15 октября 1946 года уголовное дело прекращено постановлением следователя на основании ст.204 УПК РСФСР за недоказанностью его участия в совершении преступления.

Дата освобождения 15 октября 1946 года

На основании ст.3, п. «д» Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Кюмштедт Альфред реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации жертв политических репрессий



С.В. Уразовский